

ROTOLO Sollevio del dolore a lunga durata e senza farmaco

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
SportsWrap è una membrana di poliuretano idrofilo brevettato. Il film esterno, semipermeabile, controllerà la trasmissione di vapore acqueo.

INDICAZIONI

Per il trattamento locale di gonfiore, infiammazione, bruciore, rigidità o dolore dovuti a lesioni acute o croniche quando la pelle è intatta.

PRECAUZIONI

Consultare il medico in caso di ferite gravi e se i sintomi persistono dopo l'applicazione o durante l'uso del prodotto. Non sterile. Non adattare a pelle lesa o a ferite aperte. Solo per uso esterno.

PREPARAZIONE

Rimuovere dalla pelle sporca, medicinali e lozioni. I residui di umidità sulla pelle sono vantaggiosi.

APPLICAZIONE

Applicare il prima possibile dopo la ferita. SportsWrap garantisce un'applicazione versatile.

Sarà necessaria la seguente procedura per qualsiasi metodo di applicazione utilizzato o parte del corpo da trattare:

Passo 1 Srotolare la schiuma verde mantenendo la scritta "THIS SIDE OUT" (lato esterno) lontano dalla pelle.

Passo 2 Avvolgere con un movimento continuo sovrapponendo leggermente.

Passo 3 Fissare la schiuma verde con nastro atletico o adesivo.

Avvolgere saldamente per un contatto ravvicinato con l'epidermide, ma applicare delicatamente per mantenere il comfort. La schiuma verde deve essere a stretto contatto con la pelle per funzionare con efficacia.



COME TAGLIARE

A seconda dell'anatomia e della tecnica di avvolgimento, il rotolo SportsWrap potrebbe essere troppo lungo. Se necessario, il tampone verde può essere tagliato con delle forbici. Percorrere la parte inutilizzata nel sacchetto richiudibile. Sovrapporre per garantire la copertura completa.

UTILIZZO

1. Indossare giorno e notte per 5 giorni.
2. Evitare di bagnare la fascia. Rimuovere prima di fare un bagno o una doccia.
3. Se la schiuma verde si impregna di sudore, gettare e sostituire. La fascia non può essere essiccata e riutilizzata.
4. Un'altra medicazione SportsWrap può essere indossata per ulteriori 5 giorni. L'uso ininterrotto assicurerà un comfort prolungato.
5. Continuare ad indossare anche se le condizioni sono migliorate.
6. Regolare periodicamente per mantenere il contatto e il comfort.

CONSERVAZIONE

Conservare in luogo asciutto e a temperatura ambiente.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione a questo dispositivo deve essere segnalato dall'utente e/o dal paziente a Ferris Mfg. Corp. e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trova l'utente e/o il paziente.

RULL Langvarig, legemiddelfri smertelindring

PRODUKTBESKRIVELSE

SportsWrap er en patentert, hydrofil membranbandasje i polyuretan. Den semipermeable, heldekkende filmen er perfekt tilpasset og slipper gjennom fuktighet.

BRUKSOMRÅDE

For lokal behandling av hevelse, inflammasjon, blåmerker, stivhet eller smerte forårsaket av akutt eller kronisk skade når huden er intakt.

KONTRAINDIKASJONER

Konsulter lege angående alle alvorlige skader, og hvis symptomene fortsetter etter avsluttet bruk eller forverres under bruk. Ikke til bruk på skadet hud eller åpne sår. Kun til utvortes bruk.

FÖRBEREDELSE

Vask huden ren for skitt, topiske medisiner og salver/kremer. Rester av fuktighet på huden er en fordel.

PÅFÖRING

Påfør så snart som mulig etter skade. SportsWrap tillater fleksibilitet under påføringen.

Uansett hvilken påføringsmetode du velger eller hvilken del av kroppen du velger å bandasjere gjelder følgende trinn:

Trinn 1 Rull ut den grønne puten med «THIS SIDE OUT» (Denne siden ut) bort fra huden.

Trinn 2 Bandasjer med en kontinuerlig bevegelse slik at bandasjen overlapper litt.

Trinn 3 Fest puten med sportsteip eller lignende. fortsettes på baksiden.

Bandasjen skal sitte stramt nok til å holde kontakt med huden, men samtidig varsomt nok til at det er komfortabelt. Den grønne puten må være i tett kontakt med huden for å fungere effektivt.



TILSKJÆRING

Bandasjen kan være for lang, avhengig av kroppens anatomi og bandasjeringssteknikken. Den grønne puten kan skjæres med en saks ved behov. Legg den ubrukte delen tilbake i den forseglbare posen. Bandasjen skal overlappe for å sikre full dekning.

BRUK

1. Bruk døgnet rundt i fem dager.
2. Unngå at bandasjen blir våt. Fjern før bading eller dusjing.
3. Hvis den grønne puten blir gjennomtrukket av svette, må bandasjen kastes og erstattes av en ny. Bandasjen kan ikke tørkes og brukes igjen.
4. En ny SportsWrap kan brukes i ytterligere fem dager etter den første. Fortsett bruk vil fremme langvarig komfort.
5. Fortsett å bruke selv om du føler deg bedre!
6. Juster av og til for å sikre komfort og kontakt med huden.

LAGRING

Hold tørr og lagre ved romtemperatur og -fuktighet.

Enhver alvorlig hendelse som har skjedd i forbindelse med denne enheten skal rapporteres av brukeren og/eller pasienten til Ferris Mfg. Corp. og vedkommende myndighet i medlemsstaten hvor brukeren og/eller pasienten er etablert.

RULLE Långtidsverkande, läkemedelsfri smärtlindring

PRODUKTBESKRIVNING

SportsWrap är ett patenterat förband i hydrofilt polyuretan. På baksidan finns det en tunn genomsläpplig film som släpper ut fukt.

INDIKATIONER

Mot lokal svullnad, inflammation, blåmärken, stelhet eller smärta på grund av akut eller kronisk skada där huden är intakt.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Rådgor med din läkare vid alla allvarliga skador och påfrestning eller ökar i styrka. Inte sterilt. Inte för skadad hud eller öppna sår. Enbart för utvärtes bruk.

FÖRBEREDELSE

Rengör huden från smuts, utvärtes läkemedel och krämer. Kvarvarande fukt på huden är välgörande.

ANVÄNDNING

Applicera så snart som möjligt efter skada. SportsWrap är flexibelt efter det satts på.

Oavsett vilken metod du använder eller vilken del av kroppen du önskar applicerar förbandet på, ska du följa stegen nedan:

Steg 1 Rulla ut den gröna dynan med "THIS SIDE OUT" (denna sida ut) bort från huden.

Steg 2 Linda med jämna rörelser.

Steg 3 Fäst förbandet med sporttejp eller häftplåster.

Linda stadigt, men försiktigt i nära kontakt med huden för att bibehålla känslan av bekvämlighet. Den gröna dynan måste vara i direktkontakt med huden för att fungera effektivt.



ANPASSNING

Beroende på anatomi och förbandsteknik kan SportsWrap vara för långt. Den gröna dynan kan vid behov anpassas med en sax. Lägg tillbaka den oanvända delen i den återförslutningsbara påsen. Låt förbandet överlappa för att säkerställa att det täcker.

ANVÄNDA FÖRBANDET

1. Använd det dygnet runt under 5 dagar.
2. Se till att förbandet inte blir vått. Ta av förbandet före bad eller dusch.
3. Om det gröna förbandet fylls med svett, kassera och byt ut. Förbandet får inte "torkas" och återanvändas.
4. En ny SportsWrap kan bäras under ytterligare 5 dagar. Vid fortsatt användning blir förbandet bekvämare.
5. Fortsätt använda förbandet även om du känner dig bättre!
6. Justera med jämna mellanrum för att bibehålla kontakten mot huden och känslan av bekvämlighet.

FÖRVARING

Se till att förbandet håller sig torrt och förvara det vid normal rumstemperatur och fuktighet.

Alla allvarliga händelser som har inträffat i samband med den här enheten bör rapporteras, av användaren och/eller patienten, till Ferris Mfg. Corp. och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

ROLLE Langanhaltende Schmerzlinderung ohne Arzneimittel

PRODUKTBESCHREIBUNG

SportsWrap ist ein patentiertes, hydrophiles Membran-Polster aus Polyurethan. Die halbdurchlässige Rückseite basiert auf Dünnschnitttechnik und ist für Dampf- und Feuchtigkeitsdurchlässigkeit optimiert.

ANWENDUNGSGEBIETE

Zur örtlichen Behandlung von Schwellungen, Entzündungen, Prellungen und Versteifungen oder Schmerzen auf Grund von akuten oder chronischen Verletzungen, insofern die Haut noch unversehrt ist.

WICHTIGE HINWEISE

Bei allen schweren Verletzungen und anhaltenden oder zunehmenden Beschwerden nach Benutzung sollten Sie einen Arzt aufsuchen. Nicht steril. Nicht geeignet bei offenen Hautstellen oder offenen Wunden. Nur zur äußerlichen Anwendung.

VOR DER ANWENDUNG

Säubern Sie die Haut von Schmutz, Salben und Cremes. Restfeuchte auf der Haut ist vorteilhaft.

ANWENDUNGSHINWEISE

Unmittelbar nach der Verletzung anwenden. SportsWrap bietet Flexibilität bei der Anwendung.

Egal, welche Methode der Anwendung Sie verwenden, oder welchen Teil des Körpers Sie verbinden wollen, es gelten die folgenden Anweisungen:

Schritt 1 Entrollen Sie das grüne Polster; dabei muss die Seite beschriftet mit "THIS SIDE OUT" (diese Seite Aussen) von der Haut abgewandt sein.

Schritt 2 Wickeln Sie mit gleichmäßigen Bewegungen bei nur geringfügiger Überlappung ab.

Schritt 3 Polster mit Tape oder Heftpflaster fixieren.

Es soll sich bequem anfühlen, aber wickeln Sie dennoch straff genug, um direkten Hautkontakt zu gewährleisten. Um effektiv zu sein, muss das grüne Polster direkt auf der Haut aufliegen.



ZUSCHNITT

Je nach Anatomie und Wickeltechnik, ist das SportsWrap möglicherweise zu lang. Das grüne Polster kann bei Bedarf mit einer Schere gekürzt werden. Den unbenutzten Rest wieder in den wiederverschließbaren Beutel einpacken. Achten Sie auf Überlappung, um eine vollständige Abdeckung zu gewährleisten.

GEBRAUCHSINFORMATIONEN

1. Anwendung bei Tag und Nacht, für 5 Tage.
2. Vermeiden Sie die Benetzung des Wickels. Entfernen Sie das Produkt, bevor Sie ein Bad nehmen oder duschen.
3. Wenn das grüne Polster mit Schweiß gesättigt ist, sollte man es wegwerfen und ersetzen, es kann nicht getrocknet und wiederverwendet werden.
4. Es ist möglich, ein weiteres SportsWrap für zusätzliche 5 Tage zu tragen. Eine fortgesetzte Anwendung hilft dabei, das Wohlfühl zu bewahren.
5. Tragen Sie es weiter, selbst wenn Sie sich besser fühlen!
6. Passen Sie es in regelmäßigen Abständen an, um Hautkontakt und Komfort zu gewährleisten.

LAGERUNG

Trocken halten und bei Raumtemperatur und normaler Luftfeuchtigkeit lagern.

Sämtliche schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt müssen vom Anwender und/oder Patienten Ferris Mfg. Corp. und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

ROULEAU Soulagement durable de la douleur sans médicaments

DESCRIPTION DU PRODUIT

SportsWrap est une mousse de polyuréthane hydrophile breveté. Le film extérieur, semi-perméable, contrôle la transmission de vapeur d'eau.

INDICATIONS

Pour la gestion locale des enflures, des inflammations, des contusions, des raideurs et des douleurs dues à une blessure aiguë ou chronique lorsque la peau est intacte.

PRÉCAUTIONS

Consultez votre médecin pour toutes les blessures graves, et si les symptômes persistent après l'avoir porté ou augmentent pendant l'utilisation. Non stérile. Ne convient pas en cas de lésion de la peau ou de plaies ouvertes. Pour usage externe seulement.

PRÉPARATION

Nettoyer la peau des saletés, des médicaments topiques et des lotions. L'humidité résiduelle sur la peau est bénéfique.

APPLICATION

Appliquer dès que possible après la blessure. SportsWrap offre une flexibilité d'application.

Quelle que soit la méthode d'application utilisée ou la partie du corps qui doit être enveloppée, les étapes suivantes s'appliquent :

Étape 1 Dérouler la membrane verte avec « THIS SIDE OUT » (cette côté en dehors) loin de la peau.

Étape 2 Envelopper dans un mouvement continu en chevauchant légèrement.

Étape 3 Fixer la mousse verte avec du ruban athlétique ou adhésif.

Enveloppez fermement en contact intime avec la peau, mais appliquez doucement pour maintenir le confort. Pour être efficace, la mousse verte doit rester en contact serré avec la peau.



AJUSTAGE

Selon l'anatomie et la technique de pansement utilisée, le SportsWrap peut être trop long. La mousse verte peut être égalisée avec une paire de ciseaux si nécessaire. Remplacer la portion inutilisée dans le sachet refermable. Faire chevaucher pour assurer une couverture complète.

PORT

1. Porter jour et nuit pendant 5 jours.

2. Éviter de mouiller le pansement. Retirer avant de prendre un bain ou une douche.

3. Si la mousse verte devient saturée de sueur, le jeter et le remplacer. Le pansement ne peut pas être séché ni réutilisé.

4. Un autre SportsWrap peut être porté pendant 5 jours supplémentaires. L'utilisation continue aidera à promouvoir un confort continu.

5. Continuez à le porter même lorsque vous vous sentez mieux !

6. Ajuster périodiquement pour maintenir le contact et le confort.

STOCKAGE

Garder au sec et conserver à température et humidité ambiantes.

Tout incident sérieux survenu par rapport à ce dispositif doit faire l'objet d'un rapport, par l'utilisateur de l'appareil et/ou par le patient, adressé à Ferris Mfg. Corp. et les autorités compétentes de l'État membre où réside cet utilisateur et/ou patient.



FERRIS MFG. CORP.
5133 Northeast Parkway
Fort Worth, TX 76106-1822 U.S.A.
Toll Free U.S.A.: 800-765-9636
International: +1 817-900-1301
www.polymem.com
© 2017, 2019 Ferris Mfg. Corp. ® or ™ indicate trademark



Emargo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands
Emargo Asia Pacific Pty Ltd
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney, NSW 2000 Australia



Medical Device
FMC-5994 REV.5 0621

ROLL Long-Lasting, Drug-Free Pain Relief

PRODUCT DESCRIPTION

SportsWrap is a patented, hydrophilic, polyurethane membrane pad. The semi-permeable continuous thin film backing is optimized for moisture vapor permeability.

INDICATIONS

For the local management of swelling, inflammation, bruising, stiffness or pain due to acute or chronic injury when the skin is intact.

PRECAUTIONS

Consult your physician for all serious injuries, and if symptoms persist after wearing or increase during use. Not sterile. Not for broken skin or open wounds. For external use only.

PREPARATION

Clean the skin of dirt, topical medications and lotions. Residual moisture on skin is beneficial.

APPLICATION

Apply as soon as possible after injury. SportsWrap provides flexibility of application.

No matter which method of application you use or which part of the body you choose to wrap, the following steps will apply:

Step 1 Unroll the green pad with "THIS SIDE OUT" away from the skin.

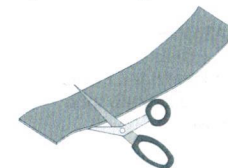
Step 2 Wrap in a continuous motion overlapping slightly.

Step 3 Secure pad with athletic or adhesive tape.

Wrap firmly for close contact with the skin but apply gently to maintain comfort. The green pad must maintain intimate contact with the skin to work effectively.

TRIMMING

Depending on anatomy and wrapping technique, the SportsWrap may be too long. The green pad can be trimmed with a pair of scissors if necessary. Return the unused portion to the resealable pouch. Overlap to ensure complete coverage.



WEARING

1. Wear all day and night for 5 days.
2. Avoid wetting the wrap. Remove before bathing or showering.
3. If the green pad becomes saturated with sweat, discard and replace. The wrap cannot be "dried out" and reused.
4. Another SportsWrap may be worn for an additional 5 days. Continued use will help promote continued comfort.
5. Keep wearing even when you feel better!
6. Adjust periodically to maintain contact and comfort.

STORAGE

Keep dry and store at room temperature and humidity.

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported, by the user and/or patient, to Ferris Mfg. Corp. and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.